

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1999-2000

12 NOVEMBER 1999

RESOLUTIE
betreffende de Millenium Round

RESOLUTIE
aangenomen door de Raad

Zie:

Stukken van de Raad:
A-39/1 – 99/2000 : Voorstel van resolutie.
A-39/2 – 99/2000 : Verslag.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

12 NOVEMBRE 1999

RESOLUTION
sur le Cycle du Millénaire

RESOLUTION
adoptée par le Conseil

Voir:

Documents du Conseil:
A-39/1 – 99/2000 : Proposition de résolution.
A-39/2 – 99/2000 : Rapport.



Het Brussels Parlement,

Gelet op het zeer grote belang voor een open economie zoals de Brusselse economie van een toename van het internationale handelsverkeer;

Overwegende dat Brussel, het grootste deel van zijn productie van goederen en diensten uitvoert, en belang heeft bij de toename van het internationale handelsverkeer, het opheffen van de handelsbelemmeringen en de groei van de buitenlandse handel van de hele Europese Unie;

Overwegende dat de sectoren die op de agenda van de onderhandelingen staan, te weten de investeringen, de landbouwproducten, de overheidsopdrachten, het dienstenverkeer, van zeer groot economisch belang zijn voor ons Gewest;

Overwegende dat het in die zin ook noodzakelijk is dat het Gewest een voluntaristische houding aanneemt in het internationale debat door onze prioriteiten te bevestigen, met naleving van de bevoegdheidsverdeling tussen de instellingen op internationaal vlak;

Overwegende dat bij deze onderhandelingen rekening gehouden moet worden met de Europese eigenheid, in het bijzonder op het vlak van de cultuur, het milieu en de landbouw;

Overwegende dat de mondialisering tal van mogelijkheden lijkt te bieden, maar ook ernstige zorgen baart op het gebied van mensenrechten, sociale rechten, cultuur, leefmilieu, ethiek, bescherming van de consument en eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer, beginselen die de leidraad vormen van de regeringsverklaringen, in het bijzonder de duurzame ontwikkeling;

Overwegende dat door de ongelijke verdeling van de rijkdommen een groot deel van de wereldbevolking in armoede wegzinkt;

Overwegende dat het aannemen van de internationaal erkende arbeidsnormen door alle landen in het kader van hun economische ontwikkeling het minimum moet zijn dat moet worden bereikt;

Overwegende dat de investering een belangrijke factor voor de economische ontwikkeling is;

Overwegende dat de globalisering van de economie en de toekomstige onderhandelingen over de internationale handel een ruim democratisch debat vergen in de parlementaire assemblees en in het maatschappelijk middenveld;

Overwegende dat opnieuw bevestigd moet worden dat de politieke overheid in deze aangelegenheid het voortouw moet nemen;

Le Parlement bruxellois,

Considérant l'importance capitale que représente, pour une économie ouverte comme l'économie bruxelloise, un accroissement des échanges commerciaux internationaux;

Considérant que Bruxelles exporte la majeure partie de sa production de biens et de services et a intérêt à l'augmentation du flux des échanges internationaux, à la levée des entraves à ces échanges et à la croissance du commerce extérieur de l'ensemble de l'Union européenne;

Considérant que les secteurs sur lesquels porteront les négociations, à savoir notamment les investissements, les produits agricoles, les marchés publics, le commerce des services, représentent un enjeu économique majeur pour notre Région;

Considérant, en ce sens, qu'il lui est indispensable d'adopter une attitude volontariste dans le débat international en affirmant nos priorités, et ce, dans le respect de la répartition des compétences institutionnelles en matière internationale;

Considérant que les spécificités européennes doivent être prises en compte à travers ces négociations, en particulier en matière culturelle, environnementale et agricole;

Considérant que la mondialisation peut apparaître pleine d'opportunités mais aussi source de vives inquiétudes en matière de droits de l'Homme, de droits sociaux, de culture, d'environnement, d'éthique, de protection des consommateurs et de respect de la vie privée, principes directeurs figurant dans les déclarations gouvernementales, en particulier le développement durable;

Considérant que l'inégalité dans la répartition des richesses plonge une grande partie de la population mondiale dans la misère;

Considérant que l'adoption des normes de travail internationalement reconnues doit constituer un objectif minimum à respecter par tous les pays dans le cadre de leur développement économique;

Considérant que l'investissement est un facteur important de développement économique;

Considérant que l'enjeu de la globalisation de l'économie et des futures négociations sur le commerce international nécessite un large débat démocratique au sein des assemblées parlementaires et de la société civile;

Considérant qu'il convient de réaffirmer la primauté du pouvoir politique en cette matière;

1. Vraagt de Brusselse regering de volgende prioriteiten te verdedigen in het kader van het overleg om het Belgisch standpunt op de Millennium Round te bepalen:
- De onderhandelingen in het kader van de Millennium Round en het resultaat ervan allesomvattend zijn en niet tot enkele sectoren beperkt moeten blijven;
 - Bij een verder doorgedreven liberalisering van de wereldeconomie moeten de internationale normen op sociaal en milieugebied, op het gebied van de bescherming van de mensenrechten en de bescherming van de consument nageleefd worden. Daartoe moet onder meer een doeltreffende en democratische controle op de financiële en economische institutionele instrumenten gewaarborgd worden;
 - Volgens diezelfde prioriteiten moet elke verder doorgedreven liberalisering van de wereldeconomie bijdragen tot het verkleinen van het verschil inzake sociaal-economische ontwikkeling tussen de rijke landen en de ontwikkelingslanden, voornamelijk de minst ontwikkelde landen met de zwaarste vormen van armoede. Dit maakt het noodzakelijk preferentiële stelsels te aanvaarden die de duurzame ontwikkeling van die landen bevorderen;
 - De internationale arbeidsnormen moeten een grote rol spelen in het kader van een billijkere verdeling van de winsten die het gevolg zijn van de economische groei. In dat opzicht moet de WHO in haar optreden de door de internationale overeenkomsten van de IAO erkende en gewaarborgde sociale grondrechten respecteren. Daarenboven zou er bij de WHO een comité moeten worden opgericht om de sociale aspecten van de internationale handel te onderzoeken, waarbij de IAO wordt betrokken;
 - Op milieugebied is regulering even onontbeerlijk. De onderhandelingen van de Millennium Round moeten met name rekening houden met de conclusies van de Conferenties van Rio en Kyoto, respectievelijk inzake de duurzame ontwikkelingen en het klimaat, met inbegrip van hun tijdschema;
 - De toepassing van een normenstelsel in verband met de globalisering moet het mogelijk maken rekening te houden met de belangen van de zwaksten;
 - In verband met het dienstenverkeer in het algemeen met inbegrip van de elektronische handel mag een toegevoegde liberalisering in geen geval schade berokkenen aan sectoren waarin de gelijkheid van mensen universeel wordt erkend: het gaat onder meer om de gezondheidszorg en de opvoeding in ruime zin, met inbegrip van het wetenschappelijk onderzoek. Voornamelijk in verband met de elektronische handel zal niet worden aanvaard dat het handelsverkeer en het
1. Demande au Gouvernement bruxellois de défendre, dans le cadre de la concertation visant à définir la position belge pour le Cycle du Millénaire, les priorités suivantes:
- Les négociations du Cycle du Millénaire et leur résultat doivent revêtir un caractère global, ne se limitant pas à quelques secteurs particuliers;
 - Toute libéralisation accrue de l'économie mondiale doit s'inscrire dans le respect des normes internationales en matière sociale, environnementale, de protection des droits de l'Homme et de protection du consommateur. A cet effet, il s'impose notamment de garantir un contrôle efficace et démocratique des instruments institutionnels financiers et économiques;
 - Dans le même ordre de priorité, toute libéralisation accrue de l'économie mondiale doit contribuer à réduire la différence de développement socio-économique entre les pays riches et les pays en développement, en particulier les pays les moins avancés qui connaissent une extrême pauvreté. Cela impose que soient reconnus notamment des systèmes préférentiels qui favorisent le développement durable de ces pays;
 - Les normes internationales du travail doivent jouer un rôle essentiel dans la répartition plus équitable des bénéfices de la croissance économique. A cet égard, il est indispensable que l'OMC inscrive clairement son action dans le respect des droits sociaux fondamentaux tels qu'ils sont reconnus et garantis par les conventions internationales de l'OIT. Par ailleurs, un comité sur la dimension sociale du commerce international, associant l'OIT, doit être mis en place au sein de l'OMC;
 - Une régulation est tout autant indispensable dans le domaine environnemental. En particulier, les négociations du Cycle du Millénaire devront intégrer les conclusions des conférences de Rio sur le développement durable et de Kyoto sur le climat, en ce compris leurs échéanciers;
 - La mise en œuvre d'un cadre normatif relatif à la globalisation doit permettre la prise en compte des intérêts des plus faibles;
 - En ce qui concerne le commerce des services en général, y compris le commerce électronique, une libéralisation accrue ne peut porter en aucun cas atteinte à des secteurs qui portent une reconnaissance universelle de l'égalité entre les êtres humains: il s'agit notamment des soins de santé, de l'éducation et de la culture au sens large, en ce compris la recherche scientifique. Particulièrement, en matière de commerce électronique, il ne sera pas accepté que les

dienstenverkeer met virtuele middelen ontsnappen aan de controle van de regeringen en alleen geregeld worden door de ondernemingen.

2. Onderstreept dat het voorzorgsbeginsel voortaan een criterium is dat om juridische redenen moet worden gehanteerd bij het evalueren van de acties die gevoerd worden met toepassing van het verdrag over de Europese Unie, in het bijzonder inzake leefmilieu en volksgezondheid; eist dat de Europese Unie er bij de onderhandelingen naar streeft dat de WHO dit beginsel in alle sectoren erkent; verheugt zich over de verklaring van de Europese Commissie volgens welke het voorzorgsbeginsel dient te worden opgenomen in de reglementering van de WHO; onderstreept eveneens dat het aanvaardbare risico de zaak van iedereen moet zijn en niet alleen van deskundigen en dat daartoe een zo volledig mogelijke voorlichting moet worden gewaarborgd.
3. Vraagt om een model voor de voedingsmiddelenindustrie dat de mens centraal stelt en voorrang verleent aan landbouw die het milieu respecteert en duurzaam is, in stand te houden. Zo'n model garandeert de veiligheid van de bevoorrading en de kwaliteit van productiemethodes en van de producten.
4. Vraagt voorts dat Europa in het kader van de WHO zelf beslissingen neemt inzake voedselveiligheid, onder meer in verband met het voorstel voor een gesloten lijst van de bestanddelen die vervat mogen zijn in dierenvoeding of met de uitsluiting van genetisch gemanipuleerde organismen.
5. Veroordeelt eveneens de massale invoer van plantaardige productiemiddelen, eveneens vervangingsproducten voor graan genoemd, welke een model van intensieve landbouw bevorderen ten nadele van de klassieke grondgebonden landbouw.
6. Vraagt dat bij de onderhandelingen over een nieuwe multilaterale overeenkomst over de investeringen de verworvenheden op sociaal, milieu- en cultureel gebied niet zouden kunnen worden aangetast, en spreekt zich uit voor een overeenkomst die de mogelijkheid biedt dat de gastlanden het recht behouden om regelingen te treffen voor de bedrijvigheid van de investeerders op hun grondgebied; spreekt zich bovendien uit voor maatregelen die ertoe strekken een evenwicht tot stand te brengen tussen de rechten en de plichten van de bedrijven overeenkomstig de gedragsregels van de OESO.
7. Vraagt de Brusselse regering tevens om volgende prioriteiten te verdedigen:
 - De WHO moet trachten het handelsverkeer te vergemakkelijken door te voorkomen dat bepaalde procedures inzake handel en dienstverlening de handel nodeloos belemmeren. De onderhandelaars moeten er met name op toezien dat kleine en middelgrote

échanges commerciaux et de services par voie virtuelle échappent à tout contrôle des Gouvernements et soient uniquement régis par les entreprises.

2. Souligne que le principe de précaution constitue désormais un critère juridiquement obligatoire pour évaluer les actions menées en application du traité sur l'Union européenne, singulièrement en matière d'environnement et de santé publique; exige que le mandat de négociation de l'Union européenne s'étende à la reconnaissance de ce principe par l'OMC dans tous les secteurs; se félicite de la déclaration de la Commission européenne relative à la nécessité d'intégrer le principe de précaution dans la réglementation de l'OMC; souligne également que le risque acceptable doit être l'affaire de tous et pas seulement des experts et qu'à cet effet, l'information la plus complète doit être garantie.
3. Demande de préserver un modèle agro-alimentaire qui place l'être humain au centre de sa démarche et privilégie une agriculture respectueuse de l'environnement et durable. Un tel modèle assure la sécurité de l'approvisionnement ainsi que la qualité des modes de production et des produits.
4. Demande par ailleurs que, dans le cadre de l'OMC, l'Europe reste maître des décisions qu'elle entend mettre en œuvre en matière de sécurité alimentaire, notamment eu égard à la proposition d'une liste fermée des éléments autorisés dans l'alimentation animale ou à l'exclusion des organismes génétiquement modifiés.
5. Condamne aussi les importations massives d'intrants végétaux, aussi dénommés "produits de substitution aux céréales", qui favorisent un modèle d'agriculture intensive au détriment de l'agriculture traditionnelle liée au sol.
6. Demande que, dans la négociation d'un nouvel Accord multilatéral sur les Investissements, les acquis des politiques sociales, environnementales et culturelles ne puissent être démantelés, et se prononce en faveur d'un accord permettant de maintenir la capacité des pays hôtes à réglementer l'activité des investisseurs sur leur territoire; se prononce, de surcroît, en faveur de mesures visant à assurer, conformément au code de bonne conduite de l'OCDE, un équilibre entre droits et obligations des entreprises.
7. Demande également au Gouvernement bruxellois de défendre les priorités suivantes:
 - L'OMC doit s'efforcer de faciliter les échanges en évitant les obstacles inutiles au commerce que peuvent représenter certaines procédures en matière commerciale et de prestations de services. En particulier, les négociateurs devront veiller à ce que les petites et

ondernemingen en de vrije beroepen ten volle in aanmerking komen voor de vereenvoudigde procedures en niet overstelp worden met regels;

- Inzake intellectuele eigendom moeten de rechten van de bezitters van intellectuele eigendommen gevrijwaard en uitgebreid worden. De nationale en Europese maatregelen ter ondersteuning van het cultuurbeleid en met name ter ondersteuning van de audiovisuele sector, van de filmproductie en de boekenmarkt moeten worden uitgesloten van de toepassing van de basisprincipes van de WHO. In verband met de intellectuele bescherming inzake het gebruik van biologische hulpbronnen, moet erop toegezien worden dat de mechanismen in overeenstemming zijn met het Verdrag over de biodiversiteit en de eerbiediging van de rechten van de landbouwers;
8. Meent dat er meer democratische en doorzichtige regelingen en procedures moeten worden ingevoerd waardoor de WHO verantwoording verschuldigd is voor haar activiteiten; vraagt in het bijzonder dat het mechanisme voor de geschillenregeling krachtens de scheiding der machten wordt toevertrouwd aan een instantie die onafhankelijk is van de WHO en dat het toegankelijker wordt en meer openstaat voor controle door het publiek, met name door voorstellen en initiatieven van het maatschappelijk middenveld toe te staan, door ervoor te zorgen dat de documenten beschikbaar zijn en door het publiek andere toegangsmogelijkheden te bieden.
 9. Vraagt bovendien dat de ontwikkelingslanden over onafhankelijke deskundigen kunnen beschikken.
 10. Vraagt de Brusselse regering eveneens om volgende prioriteiten te verdedigen:
 - Een van de verantwoordelijkheidszin getuigende aanpak van de globalisering vergt dat dit proces gestuurd wordt door beleidsmaatregelen. Algemeen moet rekening gehouden worden met de diversiteit van de regionale factoren en met de sociale structuur van de verschillende samenlevingen om bij te dragen tot het sociaal welzijn, de bescherming van het leefmilieu en de algemene verbetering van de economie;
 - De organen van de WHO zouden een evaluatieverslag moeten bezorgen over hun werking, hun rechtspraak en de gevolgen van hun beslissingen. Aan de diensten van de Europese Commissie zou bovendien een evaluatieverslag moeten worden gevraagd over de gevolgen van de werking van de WHO voor de Europese economie;
 11. Wenst dat het Brusselse Gewest terzake ook zou optreden in het kader van het Comité van de Regio's van de Europese Unie en gelast zijn vertegenwoordigers in het Comité van de Regio's deze resolutie te verdedigen.

moyennes entreprises et les professions libérales bénéficient pleinement des procédures simplifiées et ne soient pas submergées de règles;

- En matière de propriété intellectuelle, il importe de préserver et d'étendre les droits des titulaires de propriété intellectuelle. Les mesures nationales et européennes de soutien de la politique culturelle et, plus particulièrement, de soutien de l'audiovisuel, de la production cinématographique et du marché du livre doivent être exclus du champ des principes de base de l'OMC. En ce qui concerne la protection intellectuelle en matière d'utilisation des ressources biologiques, il importe de veiller à ce que les mécanismes utilisés soient compatibles avec la Convention sur la diversité biologique et le respect des droits des agriculteurs.
8. Estime qu'il convient d'instaurer une réglementation et des procédures démocratiques, transparentes et compatibles des actions de l'OMC ; demande en particulier que le mécanisme de règlement des litiges soit, en vertu de la séparation des pouvoirs, confié à une instance indépendante de l'OMC; qu'il soit plus accessible et ouvert au contrôle du public, notamment en autorisant les propositions et démarches de la société civile, en veillant à la disponibilité des documents et en mettant en place d'autres formes d'accès au profit du public.
 9. Demande la mise à disposition d'une expertise indépendante pour les pays en voie de développement.
 10. Demande aussi au Gouvernement bruxellois de défendre les priorités suivantes:
 - Une approche responsable de la globalisation exige que ce processus soit réglé par des mesures politiques. D'une façon générale, il faut tenir compte de la diversité des facteurs régionaux et du tissu social des différentes sociétés pour contribuer au bien-être social, à la préservation de l'environnement et à l'amélioration globale de l'économie;
 - Un rapport d'évaluation devrait être fourni par les organes de l'OMC sur leur fonctionnement, leur jurisprudence et l'impact de leurs décisions. Un rapport d'évaluation devrait en outre être demandé aux services de la Commission européenne sur l'impact du fonctionnement de l'OMC sur l'économie européenne.
 11. Souhaite que la Région bruxelloise inscrive également son action en cette matière dans le cadre du Comité des Régions de l'Union européenne et charge ses représentants au Comité des Régions d'y défendre les termes de la présente résolution.

12. Vraagt de Brusselse regering om op haar beurt aan de federale regering te vragen dat de bevoegde federale ministeries een evaluatieverslag zouden opstellen over de rechtspraak van de organen van de WHO en over de gevolgen van de WHO voor de Belgische economie.
13. Vraagt de Brusselse regering een evaluatieverslag te bezorgen over de gevolgen van de werkingsregels en de beslissingen van de WHO voor de besluitvorming van het Brussels Gewest op grond van de ervaring van de laatste vijf jaar.
14. Vraagt de Brusselse regering het Parlement regelmatig op de hoogte te houden over de voortgang van de onderhandelingen en over het door België ingenomen standpunt.

De Griffier,

Michel PIROTTE

De Voorzitter,

Magda DE GALAN

12. Demande au Gouvernement bruxellois qu'il sollicite du Gouvernement fédéral la réalisation par les ministères fédéraux compétents d'un rapport d'évaluation sur la jurisprudence des organes de l'OMC et sur l'impact de l'OMC sur l'économie belge.
13. Demande au Gouvernement bruxellois de lui soumettre un rapport d'évaluation de l'impact des règles de fonctionnement et des décisions de l'OMC sur les capacités décisionnelles de la Région bruxelloise sur la base de l'expérience acquise durant ces cinq dernières années.
14. Demande au Gouvernement bruxellois de le tenir régulièrement informé de l'état d'avancement des négociations et de la position de négociation adoptée par la Belgique.

Le Greffier,

Michel PIROTTE

La Présidente,

Magda DE GALAN

